

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
MODE D'EMPLOI
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

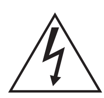
CD-5505

COMPACT DISC PLAYER
REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS
LECTEUR DE DISQUE COMPACT
ПЛЕЙЕР ДЛЯ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ КОМПАКТ-ДИСКОВ



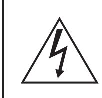
Введение

ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ УСТРОЙСТВА ОЗНАКОМЬТЕСЬ СО СЛЕДУЮЩИМИ ПОЛОЖЕНИЯМИ






ВНИМАНИЕ : ЧТОБЫ СНИЗИТЬ ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ ПАНЕЛЬ). ВНУТРИ УСТРОЙСТВА НЕТ ДЕТАЛЕЙ, ОБСЛУЖИВАНИЕ КОТОРЫХ ДОЛЖНО ПРОВОДИТЬСЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. РЕМОНТ УСТРОЙСТВА ДОЛЖЕН ОСУЩЕСТВЛЯТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ.

	Данный символ предупреждает пользователя о наличии неизолированных источников «опасного уровня напряжения» в устройстве, который может быть достаточно высоким, чтобы представлять риск поражения электрическим током.
	Данный символ предупреждает пользователя о наличии важных инструкций по эксплуатации и обслуживанию (ремонту) в сопроводительной документации устройства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ДЛЯ СНИЖЕНИЯ ОПАСНОСТИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОПАДАНИЯ КАПЕЛЬ ВОДЫ ВНУТРЬ УСТРОЙСТВА ИЛИ ВОЗДЕЙСТВИЯ ВЫСОКОГО УРОВНЯ ВЛАЖНОСТИ.

ЛАЗЕР ВНУТРИ КЛАСС 1	**ВНИМАНИЕ** Лазерный луч невидим. Следите за тем, чтобы он не попал в глаза.

ВНИМАНИЕ: ВЫПОЛНЕНИЕ КАКИХ-ЛИБО ДЕЙСТВИЙ, РЕГУЛИРОВОК ИЛИ ПРОЦЕДУР, НЕ ОПИСАННЫХ В ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ, МОГУТ ПРИВЕСТИ К ПОРАЖЕНИЮ ЛАЗЕРНЫМ ЛУЧОМ.

РУССКИЙ

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

ЕВРОПА АВСТРАЛИЯ	**220 V - 240 V**	Устройства, поставленные в Австралию, могут работать только от сети 230 В перем. Для обеспечения безопасной работы устройства трехконтактный штекер, который входит в комплект поставки, необходимо вставлять только в стандартную электрическую розетку, надежно заземленную в системе домашней проводки. Удлинители, используемые вместе с оборудованием, должны быть трехжильными. Они должны быть правильно подключены для обеспечения заземления. Использование неподходящих удлинителей является основной причиной несчастных случаев со смертельным исходом. Удовлетворительная работа оборудования не означает, что электрическая розетка заземлена, а установка устройства является полностью безопасной. В целях безопасности при возникновении сомнений в надежности заземления электрической розетки необходимо проконсультироваться с квалифицированным электриком. ЕДИНЫЙ ЕВРОПЕЙСКИЙ СТАНДАРТ НАПРЯЖЕНИЯ Все устройства пригодны для работы от сети с напряжением переменного тока 220-240 В.

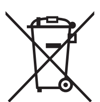


ВНИМАНИЕ

- Для обеспечения достаточной вентиляции вокруг устройства необходимо оставить свободное пространство.
- Не устанавливайте устройство в слишком жарких или холодных местах, которые подвержены воздействию прямых солнечных лучей или нагревательных приборов.
- Избегайте воздействия на устройство высокого уровня влажности, а также попадания в устройство воды и пыли.
- Не допускайте попадания в устройство посторонних предметов.
- Не блокируйте вентиляцию путем перекрытия вентиляционных отверстий различными предметами, например газетами, скатертью, занавесками и т.д.
- Не допускается устанавливать на устройство открытые источники огня, например зажженные свечи.
- При утилизации использованных батарей, пожалуйста, соблюдайте правила по охране окружающей среды.
- Не допускайте, чтобы во время работы устройства на него капала вода или попадали брызги.
- Не допускается устанавливать на устройство наполненные жидкостью предметы, например вазы.
- Не допускайте попадания на устройство инсектицидов, бензола и растворителей.
- Ни в коем случае не разбирайте и не вносите изменения в устройство.

■ **Примечания для кабеля питания переменного тока и настенной розетки.**

- Даже если устройство выключено, оно остается подключенным к сети электропитания, пока оно подключено к настенной розетке.
- Чтобы полностью отключить устройство от сети электропитания, выньте штепсельную вилку из настенной розетки.
- При настройке устройства убедитесь в наличии легкого доступа к розетке переменного тока, которую Вы используете.
- Если устройство не используется в течение длительного времени, выньте штепсельную вилку из настенной розетки.





Информация для пользователей о сборе и утилизации использованного оборудования и батарей

Данные символы на изделиях, упаковке и/или сопроводительных документах означают, что использованные электрические и электронные приборы, а также аккумуляторные батареи, должны утилизироваться отдельно от других бытовых отходов. В целях надлежащей переработки использованных изделий и батарей, пожалуйста, относите их в соответствующие пункты сбора в соответствии с Вашим национальным законодательством.

За счет правильной утилизации изделий и батарей вы поможете сохранить ценные ресурсы и предотвратить какие-либо возможные негативные воздействия на здоровье человека и окружающую среду, которые могут возникнуть в результате ненадлежащей переработки отходов.



Для получения дополнительных сведений о сборе и переработке использованных изделий и батарей, обратитесь к местным городским властям, в службу по переработке отходов или по месту покупки устройств.

[Сведения об утилизации изделия в других странах за пределами Европейского Союза]

Данные символы действительны только в странах Европейского Союза. Если необходима утилизация изделия, обратитесь к местным властям или дилеру за получением информации о правильном способе утилизации.

Примечание для символа аккумуляторных батарей (два нижних примера символов):

Знак «Pb» под символом аккумуляторных батарей указывает на то, что данная батарея содержит свинец.

РУССКИЙ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

■ **Конденсация влаги**

Влага может конденсироваться при следующих условиях.

- Сразу после включения подогревателя.
- В очень влажном или насыщенном парами помещении.
- Если плейер внесен с холода в теплое помещение.

Если внутри плейера конденсируется влага, он может потерять работоспособность. В этом случае включите питание и подождите около часа, пока влага не испарится.

■ **Если во время приема ТВ-трансляции на экране ТВ появляются шумы.**

В зависимости от условий приема ТВ-сигнала, при просмотре ТВ и включенном плейере на экране ТВ могут наблюдаться помехи. Это не свидетельствует о неисправности ТВ или плейера. При просмотре ТВ выключайте плейер.

■ **Не переносите, не транспортируйте плейер при вставленном диске.**

■ **Не устанавливайте плейер на аппаратуру, например, усилитель или приемник, которая излучает тепло.**

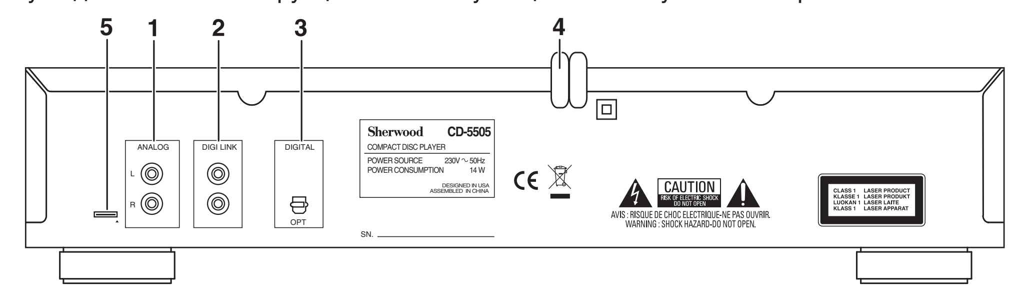
В противном случае температура внутри плейера повышается, что может привести к его неисправности.



СОДЕРЖАНИЕ

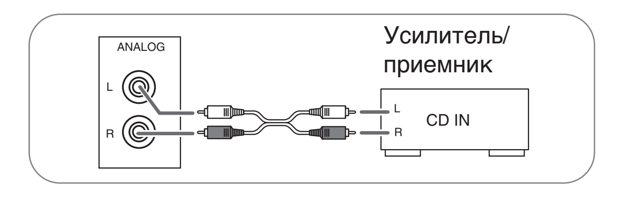
Гнезда на задней панели

• Не следует вставлять сетевой шнур в гнездо для подачи напряжения питания при выполнении каких-либо других подключений.
• Следует убедиться, что белые вилки вставлены в белые гнезда L(Левое), а красные вилки в красные гнезда R (Правое) при выполнении подключений.
• См. схему подключения в инструкциях по эксплуатации Вашего усилителя/приемника.



1. ПОДКЛЮЧЕНИЯ АНАЛОГОВЫХ ВЫХОДНЫХ ГНЕЗД

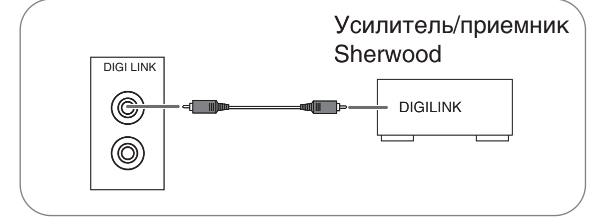
• Подключите гнезда ANALOG L и R к гнездам CD IN Вашего усилителя/приемника.



2. ПОДКЛЮЧЕНИЕ DIGILINK

• Подключите это гнездо к гнезду DIGILINK Вашей системы усилителя/приемника Sherwood, чтобы управлять этим устройством дистанционно с помощью устройств DIGILINK II или III system. (Подробности см. инструкции по эксплуатации усилителя/приемника Sherwood).

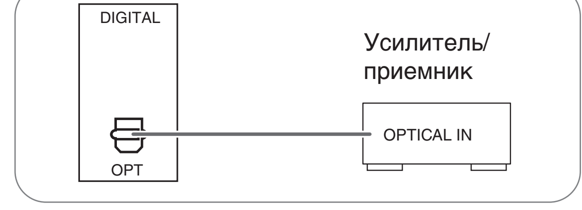
■**Примечания:**
• Функция DIGILINK может не работать на некоторых компонентах систем Sherwood.



3. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ОПТИЧЕСКОГО ЦИФРОВОГО ВЫХОДА

• Подключите это гнездо к гнезду OPTICAL DIGITAL IN на Вашем усилителе/приемнике, чтобы получить возможность воспроизводить цифровые записи.

■**Примечания:**
• Не рекомендуется записывать цифровые аудио записи с помощью цифрового аудио подключения этого устройства и записывающего MD или CD-устройств и т.п. При воспроизведении звука на этом устройстве, следует осуществлять запись через выходные гнезда ANALOG AUDIO OUT.



• Некоторые серийные оптоволоконные шнуры не могут быть использованы с данным оборудованием. Если оптоволоконный шнур не может быть подключен к Вашему оборудованию, то следует обратиться к дилеру ближайшей к Вам сервисной организации.

4. Сетевой шнур AC INPUT CORD

• Вставьте вилку этого шнура в стенную розетку.

5. ГНЕЗДО ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ОБНОВЛЕНИЯ (АПГРЕЙДА)

• Это гнездо может быть использовано в будущем для обновления программного обеспечения системы управления устройством.

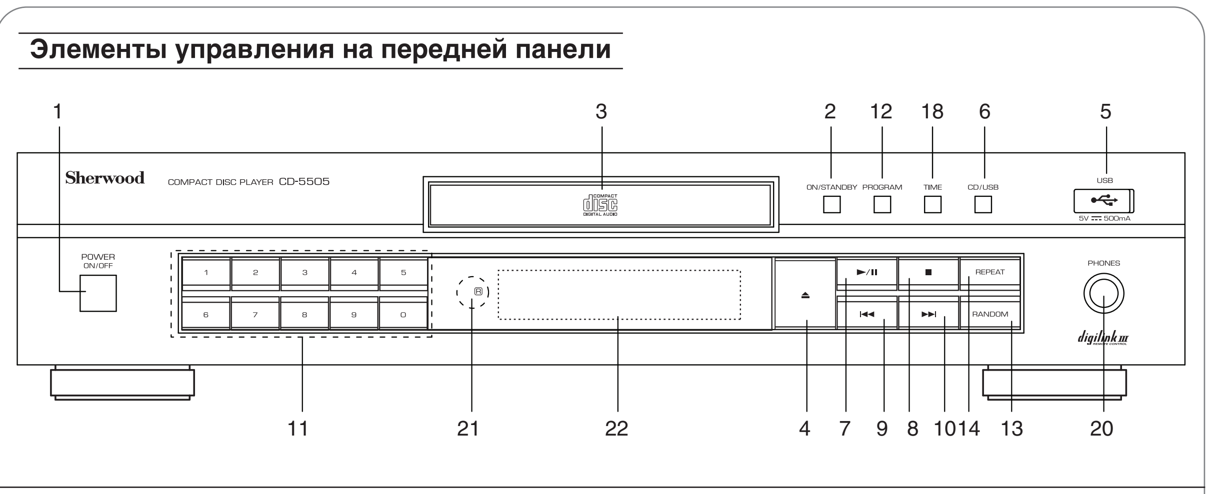
■**Примечания:**
• Программирование для выполнения обновления (апгрейда) требует специальных знаний в области программирования, и по этой причине мы рекомендуем, чтобы оно выполнялось квалифицированным специалистом.

РУССКИЙ



Передняя панель и пульт дистанционного управления

Элементы управления на передней панели



Элементы управления на пульте дистанционного управления

STANDBY/ON
DIMMER
2
19
11
RANDOM
INTRO
13
16
d
f
a
b
c
e
8
PROG
CD/USB
12
6
REPEAT
1/F/ALL
A↔B
FOLDER
14
15
17
TIME
18
Sherwood

1. СЕТЕВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ
Нажмите на этот выключатель, чтобы отключить напряжение питания и перейти в режим ожидания. Чтобы включить напряжение питания, нажмите на этот выключатель снова.

2. Кнопка POWER ON/STANDBY (Включение напряжения питания/режима ожидания)
В режиме ожидания нажмите эту кнопку, чтобы включить напряжение питания и перейти в нормальный режим эксплуатации.
В режиме эксплуатации нажмите эту кнопку снова, чтобы отключить напряжение питания и перейти в режим ожидания.

3. DISC TRAY (Поддон для диска)
Установите диск на поддон для диска.

4. КНОПКА OPEN/CLOSE (⏏) (ОТКРЫТЬ/ЗАКРЫТЬ)
Нажимайте эту кнопку для того, чтобы открыть или закрыть поддон для диска.

5. USB CONNECTOR (РАЗЪЕМ ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ USB-УСТРОЙСТВ)
Подробности см. на следующей странице.

6. Кнопка выбора CD/USB SELECTOR
Нажимайте эту кнопку, чтобы выбрать воспроизведение с диска или USB-устройств.

7. Кнопка PLAY/PAUSE (►/❚❚) (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА)
ⓐ Нажимайте эту кнопку, чтобы начать воспроизведение или включить режим паузы.
ⓑ Нажимайте эту кнопку, чтобы временно прервать воспроизведение.

8. Кнопка STOP (■) (СТОП)
Нажимайте эту кнопку, чтобы остановить воспроизведение или удалить запрограммированные записи/файлы.

9. КНОПКА BACKWARD SKIP/SEARCH (⏮/ ◀◀) (ПЕРЕХОДА НАЗАД/ПОИСКА)
ⓒ Нажимайте эту кнопку, чтобы повторить сначала воспроизводимую в данный момент запись/файл или вернуться к предыдущей записи/файлу.
ⓓ Нажмите и удерживайте нажатой эту кнопку для поиска нужного отрывка в режиме быстрого поиска в обратном направлении.

10. КНОПКА FORWARD SKIP/SEARCH (⏭/ ▶▶) (ПЕРЕХОДА ВПЕРЕД/ПОИСКА)
ⓔ Нажимайте эту кнопку, чтобы воспроизводить сначала следующую запись/файл.
ⓕ Нажмите и удерживайте нажатой эту кнопку для поиска нужного отрывка в режиме быстрого поиска в направлении вперед.

11. ЦИФРОВЫЕ КНОПКИ (0~9)
Нажимайте кнопку с соответствующим номером для выбора записи/файла для воспроизведения или программирования.

12. КНОПКА PROGRAM (ПРОГРАММА)
Нажимайте эту кнопку для составления программы из Ваших любимых записей/файлов.

13. КНОПКА RANDOM PLAY (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ В ПРОИЗВОЛЬНОМ ПОРЯДКЕ)
Нажимайте эту кнопку, когда надо выполнить воспроизведение в произвольном порядке.

14. КНОПКА REPEAT (1/F/ALL) (ПОВТОРЕНИЕ 1 ЗАПИСИ//ПАПКИ/ВСЕХ ЗАПИСЕЙ)
Нажимайте эту кнопку для воспроизведения записи/файла, папки или всех записей/файлов многократно.

15. КНОПКА REPEAT A↔B (ПОВТОРЕНИЕ ОТРЫВКА)
Нажимайте эту кнопку для многократного воспроизведения определенного отрывка.

16. КНОПКА INTROSCAN (СКАНИРОВАНИЯ)
Нажимайте эту кнопку для воспроизведения первых 10 секунд каждой записи/файла.

17. КНОПКИ FOLDER UP/DOWN (+/-) (ПАПКА ВВЕРХ/ВНИЗ)
Нажимайте эти кнопки для выбора нужной папки.

18. КНОПКА TIME (ВРЕМЯ)
Нажимайте эту кнопку для отображения различной временной информации на аудио компакт диске.

19. КНОПКА DIMMER (ИЗМЕНЕНИЯ ЯРКОСТИ)
Нажимайте эту кнопку для того, чтобы выбрать нужную яркость свечения дисплея.

20. ГНЕЗДО HEADPHONE (ДЛЯ НАУШНИКОВ)
Стерео наушники могут быть подключены через это гнездо для прослушивания в индивидуальном режиме.

21. ДАТЧИК СИГНАЛА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ
Это датчик приема сигнала от пульта дистанционного управления.

22. ФЛЮОРЕСЦЕНТНЫЙ ДИСПЛЕЙ
Подробности см. на следующей странице.

■ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ DIGILINK
Это устройство может дистанционно управлять усилителем или приемником Sherwood DIGILINK III.
- Для ознакомления с его функциональными возможностями следует обращаться к инструкциям по эксплуатации данного устройства.
- Чтобы прослушивать CD-диск через систему DIGILINK, сначала нужно выполнить подключение DIGILINK между этим устройством и совместимым с продуктами Sherwood усилителем или приемником.

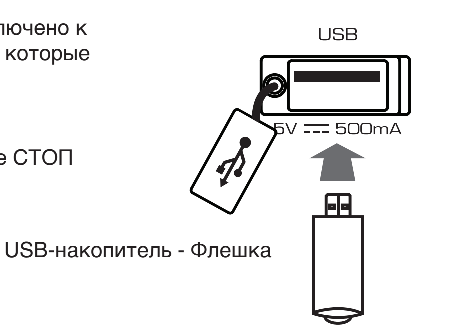
РУССКИЙ

■USB CONNECTOR (РАЗЪЕМ ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЕ USB-УСТРОЙСТВ)

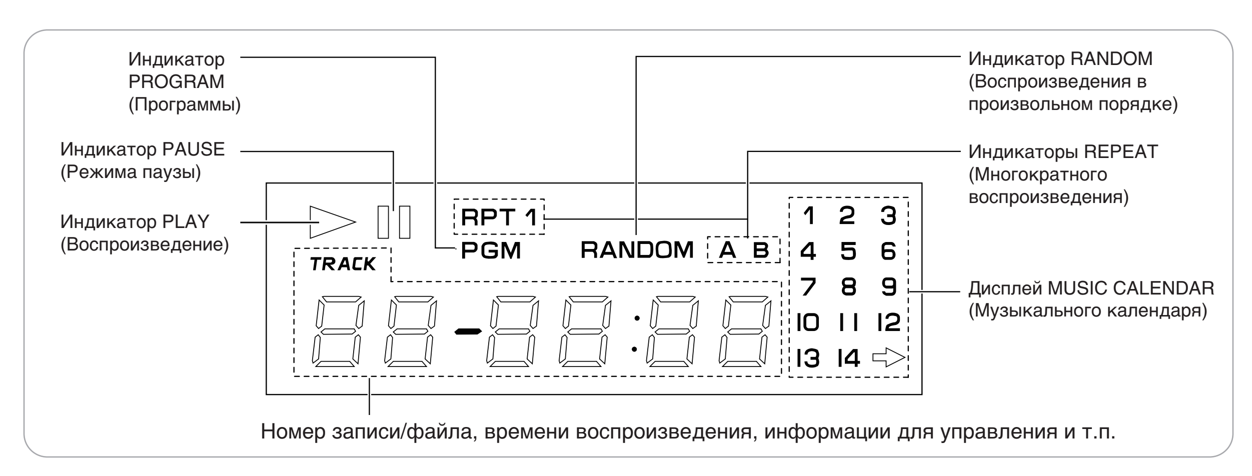
• Устройство для сохранения файлов USB (флэшка) может быть подключено к USB-разъему, чтобы прослушивать файлы в формате MP3 или WMA, которые хранятся на данном устройстве.

■ Примечания:

• После воспроизведения USB-устройства нужно извлечь его в режиме СТОП или в режиме ожидания.

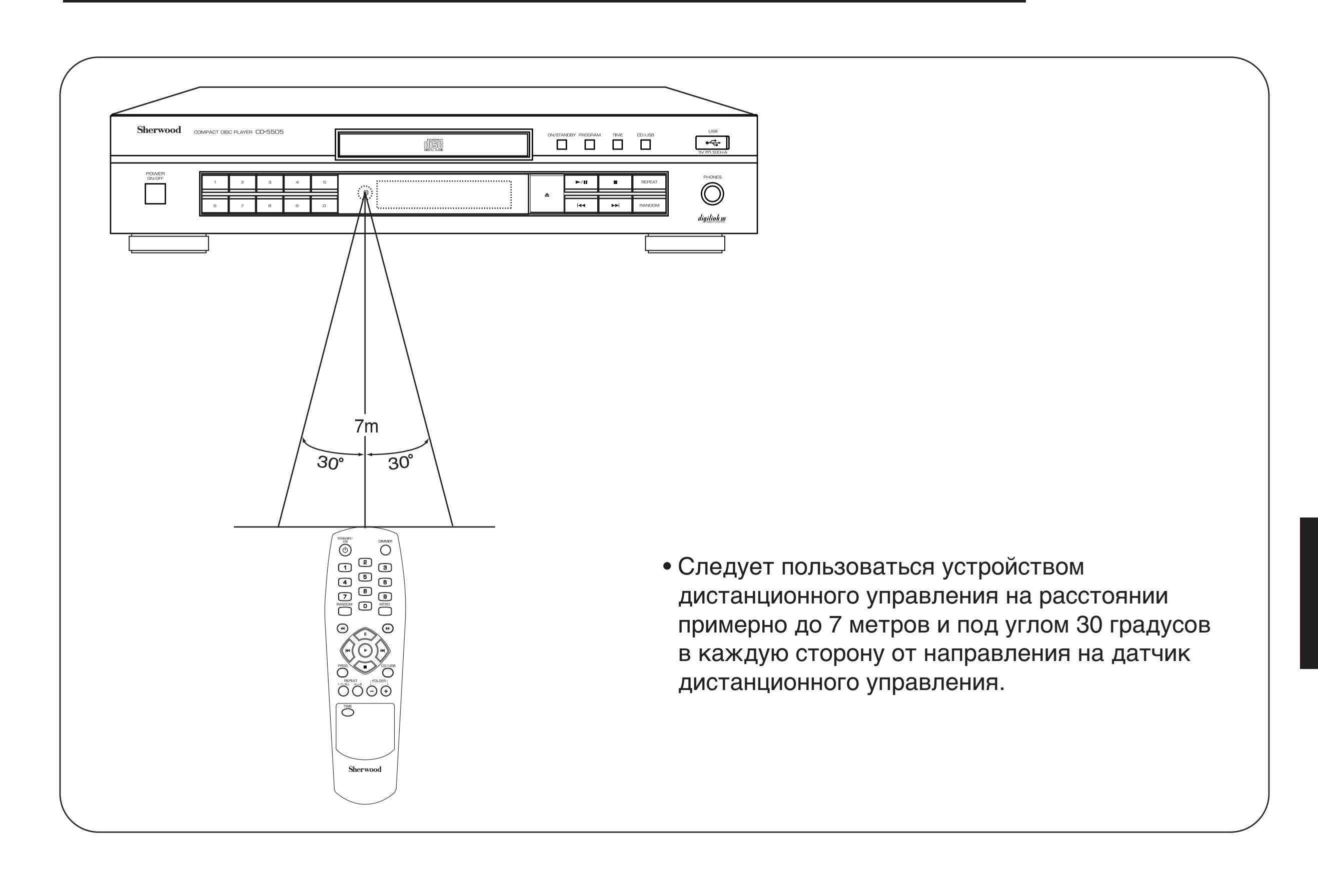


■ФЛУОРЕСЦЕНТНЫЙ ДИСПЛЕЙ



РУССКИЙ

РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

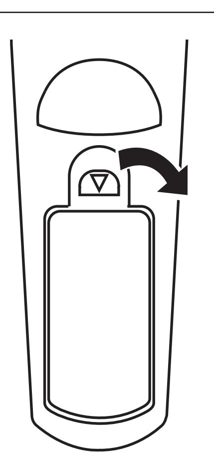


• Следует пользоваться устройством дистанционного управления на расстоянии примерно до 7 метров и под углом 30 градусов в каждую сторону от направления на датчик дистанционного управления.

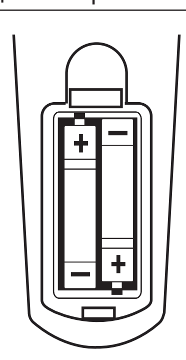
РУССКИЙ

УСТАНОВКА БАТАРЕЕК

1. Снять крышку.



2. Установите две батарейки (размер “AAA”, 1,5В), соблюдая полярность.



• Извлекайте батарейки, если не собираетесь пользоваться пультом дистанционного управления длительное время.
• Не следует использовать аккумуляторные батарейки (никель-кадмиевые).

Предварительная информация о дисках и файлах

ВОСПРОИЗВОДИМЫЕ ДИСКИ

Это устройство поддерживает воспроизведение следующих дисков.

Логотип	Диск	Формат или тип файлов
Audio CD	COMPACT disc DIGITAL AUDIO	PCM
CD-R	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable	Аудио CD-диски, MP3, WMA
CD-RW	COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable	Аудио CD-диски, MP3, WMA

- Это устройство поддерживает воспроизведение дисков CD-R и CD-RW, записанных в формате Audio CD(CD-DA) или в форматах MP3 и WMA.
- Только диски CD-R и CD-RW, записанные с использованием формата ISO9660, могут воспроизводиться на данном устройстве.
- Это устройство воспроизводит многосессионные диски. Некоторые многосессионные диски могут загружаться длительное время и некоторые из них могут не загружаться вообще.

■Невоспроизводимые диски
- Поскольку это устройство не может поддерживать типы дисков, форматы и типы файлов, которые здесь не указаны, пожалуйста, не пытайтесь воспроизводить такого рода диски.
- Некоторые диски CD-R и CD-RW не могут быть воспроизведены из-за того, что неправильно записано окончание, низкого качества запись или из-за физического состояния, характеристик записывающего устройства или авторского программного обеспечения и т.п.
  См. инструкции по управлению, которые есть в комплекте Вашего записывающего устройства для получения дополнительной информации.
- Некоторые аудио CD-диски используют защиту, которая не соответствует официальному стандарту CD-дисков. Поскольку такие диски являются нестандартными, они не могут воспроизводиться правильно.
- Когда воспроизводится аудио CD-диск, записанный с использованием DTS-ES или Dolby Digital EX, могут быть слышны шумы.

USB-УСТРОЙСТВА ХРАНЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ

- Устройство для сохранения файлов USB (флэшка) может быть подключено к USB-разъему, чтобы прослушивать файлы в формате MP3 или WMA, которые хранятся на данном устройстве.
- Только USB-устройства, которые соответствуют классу для массового использования и поддерживают стандарт MTP (Протокол передачи среды), могут воспроизводиться на данном устройстве.
- Тонкие устройства, поддерживающие форматы хранения файлов FAT16 или FAT32 для USB-устройств памяти, могут воспроизводиться на данном устройстве.

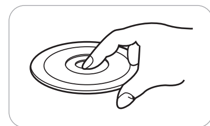
ВОСПРОИЗВОДИМЫЕ ФОРМАТЫ АУДИО ФАЙЛОВ

■MP3(MPEG-1 Audio Layer-3)
- Частота дискретизации: 32, 44.1, 48 кГц
- Битовая скорость передачи данных: 32 ~ 320 кБит/с
- Расширение файлов: .mp3, .MP3
- Рекомендуется использовать файлы с фиксированной побитовой скоростью передачи данных. Файлы с переменной побитовой скоростью (VBR) также могут быть воспроизведены, но при этом время воспроизведения может отображаться некорректно.
- Поддержка ID3 Tag (Информации о файле) отсутствует.
- Лицензия на технологию кодирования аудиосигнала MPEG Layer-3 принадлежит компаниям Fraunhofer IIS и Thomson.

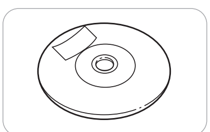
■WMA(Аудио среда в Windows)
- Частота дискретизации: 32, 44.1, 48 кГц
- Битовая скорость передачи данных: 32 ~ 320 кБит/с
- Расширение файлов: .wma, .WMA
- Поддержка WMA Tag (Информации о файле) отсутствует.
- Логотипы Windows Media и Windows являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками компании.

■Примечания:
- Папки могут иметь глубину вложения до 10 уровней.
- Для некоторый файлов может оказаться невозможным использование некоторых функций для воспроизведения.
- Не могут воспроизводиться файлы с защитой DRM(Управление цифровыми правами).
- Когда данные файла и наименования папок больше объема памяти устройства, некоторые файлы и другие записи не могут быть распознаны и воспроизведены.

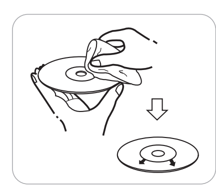
ПРАВИЛА УХОДА И ПОЛЬЗОВАНИЯ ДИСКАМИ



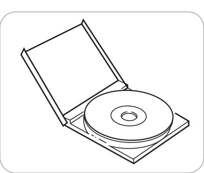
- При обращении с дисками их следует брать аккуратно за края.



- Не следует наклеивать на них бумаги или писать на отпечатанной поверхности.

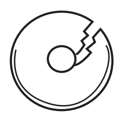
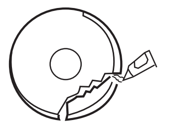
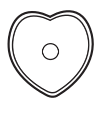


- Отпечатки пальцев и пыль на поверхности записи должны быть аккуратно удалены смоченной тряпкой из мягкой ткани. Протирать следует по радиусу от центра к краю диска.

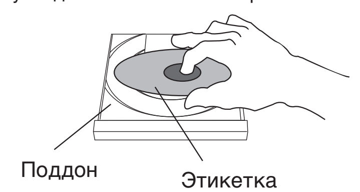


- Всегда следует хранить диски в своих футлярах после использования, чтобы защитить от воздействия пыли и возникновения трещин.

- Не следует использовать диски с трещинами, признаками деформации или восстановления (склеивания).
  Эти диски могут легко сломаться и стать причиной получения травмы и неисправности оборудования.

■Примечания:
- Не следует подвергать диски воздействию прямых солнечных лучей, повышенной влажности или высоких температур в течение длительного времени.
- При загрузке и выгрузке диска на дисковый поддон, всегда следует его укладывать этикеткой вверх.



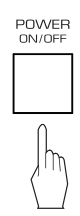


Рабочие операции

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ЗАПИСЕЙ/ФАЙЛОВ

Перед началом эксплуатации

• Включите напряжение питание выключателем POWER.



• Когда этот выключатель нажимается снова, напряжение питание отключается и устройство переходит в режим ожидания.
• Чтобы включить напряжение питания, нажмите на этот выключатель снова.
• После этого напряжение питания будет отключено.

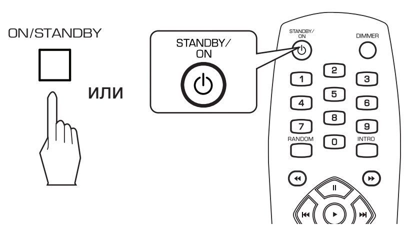
■Режим ожидания

• В режиме ожидания данное устройство не отключается от сетевого напряжения и потребляет небольшой ток, что необходимо, чтобы поддерживать готовность выполнения операций.

■Автоматический режим экономии энергии

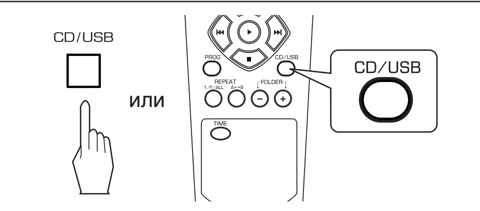
• Автоматическое сохранение энергии это функция, которая автоматически отключает напряжение питания и переводит устройство в режим ожидания. Она срабатывает, когда устройство, находясь в режиме остановки, паузы и т.п. в течение более 30 минут.

1. В режиме ожидания включить устройство.



• Каждый раз после нажатия этой кнопки устройство будет переходить в режим эксплуатации или в режим ожидания.

2. Выберите диск или USB-устройство в качестве источника воспроизведения.

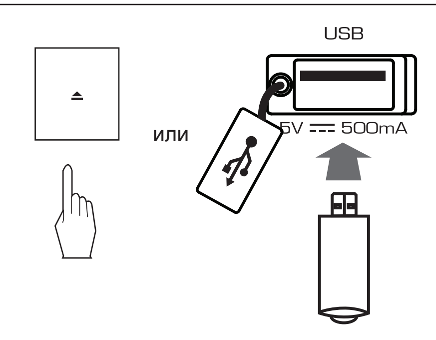


• Каждый раз, когда эта кнопка будет нажата, источник воспроизведения будет меняться следующим образом:
"Cd" ↔ "USb"

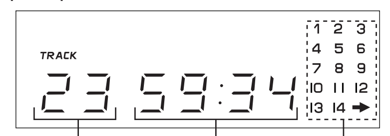
■Примечания:

• В зависимости от выбранного источника воспроизведения, кнопка OPEN / CLOSE (⏏) или кнопки FOLDER UP/DOWN(+/-) и т.д. не будут функционировать.

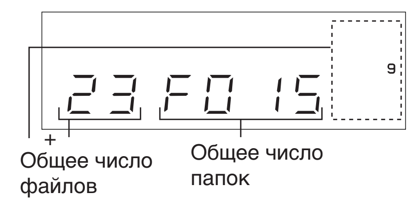
3. В зависимости от выбранного источника воспроизведения следует установить диск или подключить USB-устройство.



Пример: Audio CD



Пример: Музыкальные файлы (923 файла и 15 папок)



• Когда число файлов превышает 99 (т.е. их количество выражается трехзначным числом), это трехзначное число будет отображаться в музыкальном календаре.
• " ➔ " индикатор будет загораться на музыкальном календаре, когда число записей будет более 14.
• Диски диаметром 8 см (3 дюйма) могут быть установлены на поддон тоже - на внутреннюю окружность.
• Диски или USB-устройства, содержащие большое количество файлов и папок, а также другой информации, могут загружаться длительное время.
• Когда поддон выдвинут и с ним не выполняется никаких действий, через 30 секунд он будет убран в устройство автоматически.

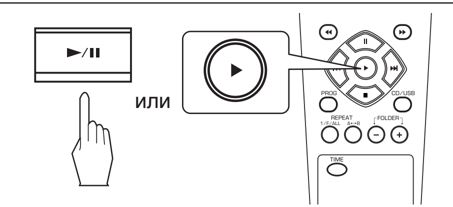
■Примечание:

• Не следует пытаться открывать или закрывать диск, применяя избыточное усилие.
Такие действия могут привести к его повреждению.

РУССКИЙ

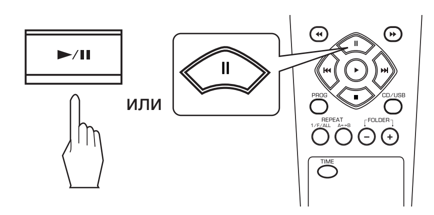


4. Начало записи.



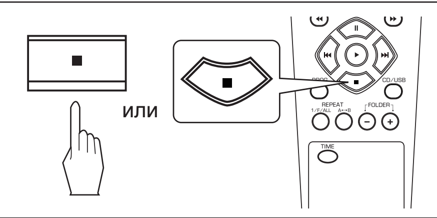
- Загорается индикатор “ ▷ ”.
- Устройство начинает воспроизведение с первой записи/файла.

5. Для временной приостановки воспроизведения.

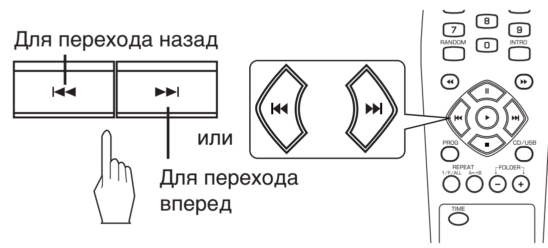


- Загорается индикатор “ ▯▯ ”.
- Для возобновления воспроизведения, нажмите кнопку PLAY(“ ►/❚❚ ” или “ ► ”).

6. Для остановки воспроизведения.



Выбор записи/файла во время воспроизведения.



- Каждый раз после нажатия этой кнопки запись/файл будут пропущены.
- При нажатии кнопки BACKWARD SKIP(|◄◄) один раз, когда осуществляется воспроизведение в середине записи, устройство будет возвращено в начало воспроизведения этой записи. Если нажать эту кнопку снова, то будет осуществлен переход к предыдущей записи/файлу
- При использовании цифровых кнопок на пульте дистанционного управления или на передней панели.

Пример:

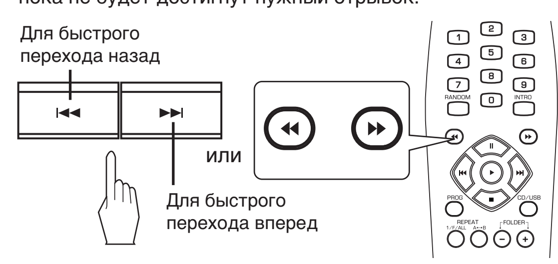
Для ввода “3” : **3**

Для ввода “15” : **1** —(в течение 2 секунд.)→ **5**

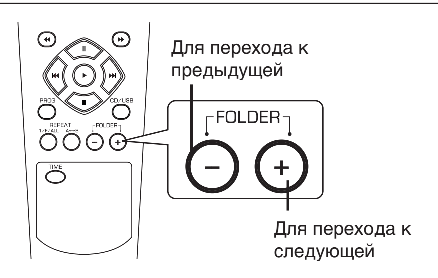
Для ввода “123” : **1** —(в течение 2 секунд.)→ **2** —(в течение 2 секунд.)→ **3**

Для быстрого перехода назад или вперед во время воспроизведения.

- Нажмите и удерживайте нажатой кнопку до тех пор, пока не будет достигнут нужный отрывок.

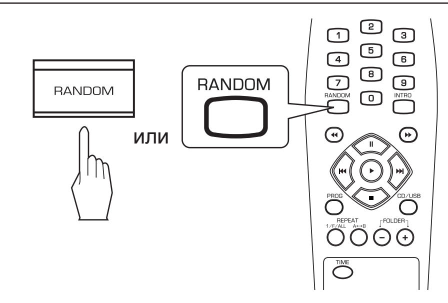


Выбор папки во время воспроизведения



- Каждый раз после нажатия кнопки будет осуществляться переход к предыдущей или следующей папке, а затем будет автоматически воспроизводиться файл из этой папки.

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ В ПРОИЗВОЛЬНОМ ПОРЯДКЕ



- Загорается индикатор “RANDOM”.
- Устройство автоматически выбирает и воспроизводит записи/файлы в произвольном порядке.
- Нажимайте эту кнопку снова, чтобы отменить воспроизведение в произвольном порядке.

■**Примечания:**
- Когда число файлов более 99, воспроизведение в произвольном порядке не работает.
- Когда цифровая кнопка нажимается во время воспроизведения в произвольном порядке или программы записей, эти оба режима отменяются. (Однако, содержимое программы не удаляется. Чтобы возобновить воспроизведение программы записей, нужно нажать кнопку PROGRAM в режиме стоп).

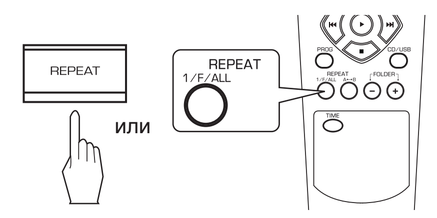


МНОГОКРАТНОЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ

• Вы можете воспроизводить запись/файл, папку, все записи/файлы или отдельные отрывки многократно.

Повторение записи/файла, папки или всех записей/файлов.

• Во время воспроизведения нужной записи/файла или папки,



• Каждый раз, когда эта кнопка будет нажата, режим многократного повторения будет меняться следующим образом:

• В случае аудио CD-диска

ALL("RPT"): Будут повторены все записи (дорожки)
↓
ONE("RPT1") : Будет повторена одна запись
↓
OFF : Режим повторения будет выключен

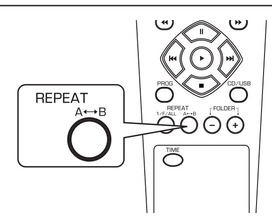
• В случае файлов

ALL("RPT") : Все файлы будут повторены
↓
ONE("RPT1") : Будет повторен один файл
↓
FOL("RPT") : Будет повторена папка
↓
OFF : Режим повторения будет выключен

■**Примечания:**
• Во время воспроизведения в произвольном порядке или воспроизведения в режиме сканирования Вы можете выбрать все записи/файлы только для повторения.
• Во время воспроизведения программы записей режим повторения папки выбрать нельзя.

Повторение отдельного отрывка

1. Во время воспроизведения нужного отрывка нажмите кнопку REPEAT A↔B.



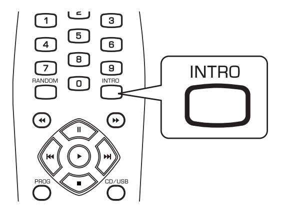
• Загорится индикатор " RPT " и " A ".

2. Во время окончания воспроизведения нужного отрывка нажмите кнопку REPEAT A↔B снова.

• Затем также загорится индикатор " B " и выбранный таким образом отрывок начнет воспроизводиться многократно.
• Нажимайте эту кнопку снова, чтобы прекратить воспроизведение в режиме A↔B.

■**Примечания:**
• Повторение отрывка A↔B "работает" только в пределах одной записи/файла.
• Во время воспроизведения в произвольном порядке или сканирования функция повторения отрывка A↔B работать не будет.

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ПЕРВЫХ 10 СЕКУНД КАЖДОЙ ЗАПИСИ/ФАЙЛА



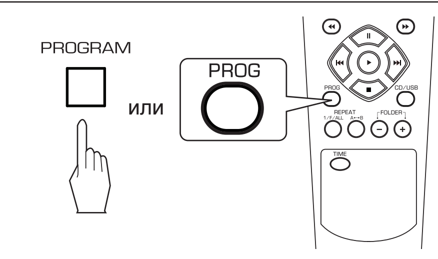
• Мигает индикатор " ▷ ".
• Устройство воспроизводит первые 10 секунд каждой записи/файла.
• Нажимайте эту кнопку снова, чтобы выполнить воспроизведение в режиме сканирования.

■**Примечание:**
• Во время воспроизведения программы записей, режим сканирования не работает.

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ В НУЖНОМ ПОРЯДКЕ

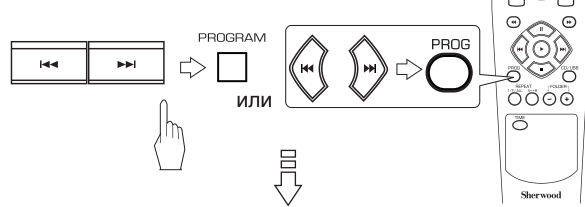
• До 20 записей/файлов могут быть запрограммированы в любом порядке при воспроизведении.

1. В режиме стоп, войдите в режим составления программы.

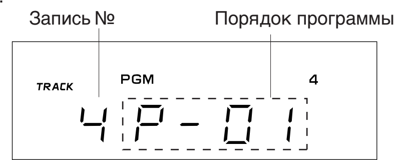


• После этого загорится индикатор " PGM ".

2. Выберите нужную запись/файл и сохраните ее в памяти.



Пример:
При выборе и сохранении записи (дорожки) 4 на аудио CD-диске.



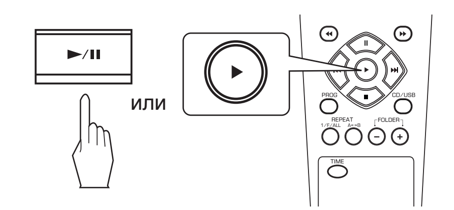
• Вы можете выбрать запись/файл, используя цифровые кнопки.
Пример:
Для ввода "3": **3**
Для ввода "15": **1** —в течение 2 секунд.→ **5**
Для ввода "123": **1** —в течение 2 секунд.→ **2** —в течение 2 секунд.→ **3**
• Затем при выборе записи/файла они будут сохраняться в программе автоматически без нажатия кнопки PROGRAM.

РУССКИЙ



3. Повторите все пункты до пункта 2 до тех пор, пока все нужные записи/файлы не будут занесены в программу.

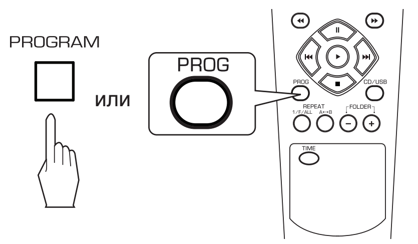
4. Начало воспроизведения программы.



• Воспроизведение начнется в порядке, в котором записи занесены в программу.

Проверка запрограммированных записей/файлов.

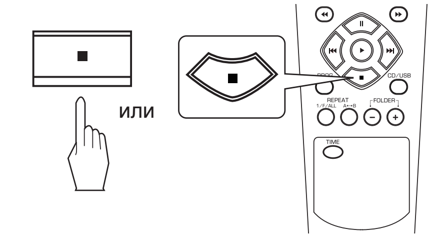
• Каждый раз после нажатия кнопки PROGRAM в режиме воспроизведения программы (это означает, что горит индикатор “ PGM ” в режиме стоп), будут отображаться записи/файлы в порядке, в котором они занесены в программу.



Удаление запрограммированных записей/файлов.

■Чтобы удалить записи по одной

• Каждый раз после нажатия кнопки STOP(■) в режиме программирования, запрограммированная запись/файл будут удаляться по одной в обратном порядке.

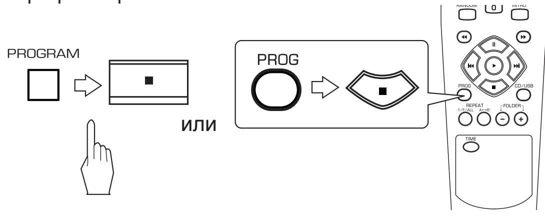


■Чтобы удалить все записи/файлы из программы

• Нажмите кнопку STOP(■) в режиме программирования и удерживайте ее нажатой в течение 4 секунд.
• Открывание поддона диска или выбора другого источника воспроизведения будет также приводить к удалению всех запрограммированных записей/файлов.

■Чтобы удалить нужную запись/файл

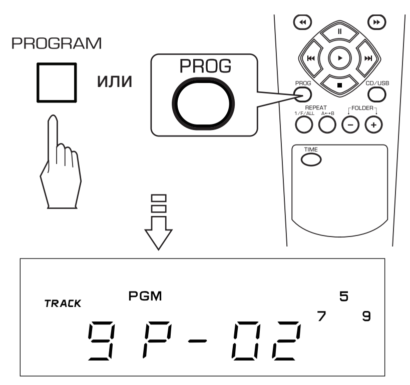
• Найдите нужную запись/файл и удалите ее в режиме программирования.



Удаление любой неправильно занесенной в программу записи/файла

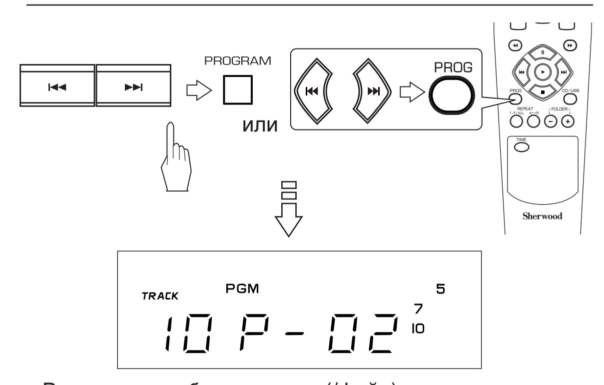
Пример:
Записи 5, 9 и 7 занесены в программу, и Вы хотите заменить запись 9 на запись 10 Вашего аудиодиска.

1. Найдите запись (/файл) в режиме программирования.



• Затем запрограммированная запись (/файл) будет отображаться на дисплее в течение нескольких секунд.

2. При отображении записи (/файла), которая будет заменена на новую, выберите запись (/файл) 10 и сохраните ее в памяти.



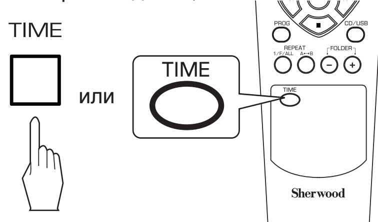
• Вы можете выбрать запись (/файл), используя цифровые кнопки.
  Пример: Для ввода “10” : **1** —(в течение 2 секунд.)→ **0**
• При выборе записи цифровыми кнопками, выбранная запись заносится в память автоматически без использования кнопки PROGRAM.
• Когда запись/файл, которая должна быть заменена, исчезнет, нужно выполнить пункт 1 снова.

РУССКИЙ



ВЫБОР ВРЕМЕНИ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ (Только для аудио CD-дисков)

• Во время воспроизведения,

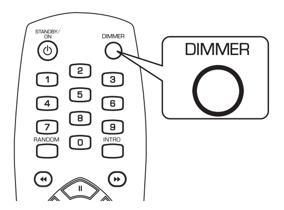


• Каждый раз, когда эта кнопка будет нажата, режим отображения времени на дисплее будет меняться следующим образом:



• Во время воспроизведения в произвольном порядке и других режимах время на дисплее может отображаться в виде “--:--”.

НАСТРОЙКА ЯРКОСТИ ФЛЮОРЕСЦЕНТНОГО ДИСПЛЕЯ



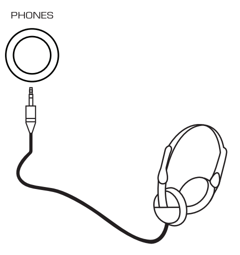
• Каждый раз после нажатия этой кнопки яркость флуоресцентного дисплея будет меняться следующим образом.



• В режиме OFF нажатие любой кнопки будет отменять действие этого режима и переводить в его в рабочее состояние.

ПРОСЛУШИВАНИЕ ЧЕРЕЗ НАУШНИКИ

• Для индивидуального прослушивания вставьте наушники в гнездо PHONES.



■Примечание:

• Будьте внимательны и не устанавливайте громкость слишком большой при использовании наушников.

Руководство по поиску и устранению неисправностей

При возникновении ошибки просмотрите таблицу, которая приведена ниже перед тем, как отправлять свое устройство в сервисный центр.
Если после этого неисправность сохранится, то попытайтесь решить проблему, выключив и включив устройство снова. Если это снова не решит проблемы, то обратитесь к Вашему дилеру за консультацией. Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь ремонтировать Ваше устройство самостоятельно. Это может привести к нарушению гарантийных обязательств.

ВОЗМОЖНЫЕ	ПРОБЛЕМЫ	МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ
Отсутствие напряжения питания	• Отключен сетевой шнур. • Плохое подключение к стенной розетке или розетка не находится под напряжением или выключена.	• Прочно подключите сетевой шнур. • Проверьте стенную розетку, используя лампу или другой домашний прибор.
Отсутствие воспроизведения	• Диск установлен нижней стороной вверх. • Грязный диск. • Неисправный диск или диск с глубокими царапинами на поверхности. • Диск CD-R/CD-RW является нестандартным. • Музыкальные файлы записаны с использованием несовместимого формата.	• Загрузите диск этикеткой вверх. • Очистите диск. • Загрузите другой диск. • См. “Невоспроизводимые диски” на стр. 10. • Могут воспроизводиться файлы только в формате MP3 и WMA.
Отсутствие звука	• Неправильные подключения. • Неправильная работа усилителя/приемника. • Загорелся индикатор “❚❚”.	• Выполните подключения правильно. • Правильно используйте усилитель/приемник. • Нажмите кнопку “ ►/❚❚”, чтобы отменить режим паузы.
Звук низкого качества или с искажениями	• Устройство подключено ко входному гнезду PHONO усилителя/приемника. • Плохо выполнены подключения.	• Выполните подключения правильно. • Установите данное устройство на стабильное основание.
Пропуск отдельных звуков	• Неисправный диск или диск с глубокими царапинами на поверхности. • Устройство расположено на поверхности, которая подвергается вибрации или ударным нагрузкам.	• Воспроизведите другой диск. • Установите данное устройство на стабильное основание.
Программирование не выполняется	• Диск загрязнен или на нем очень большие царапины. • Процедура программирования выполнена неправильно. • Число запрограммированных записей/файлов превышает 20.	• Попытайтесь снова, используя диск без царапин. • Попробуйте снова. • Проверьте число запрограммированных записей/файлов.
Время чтения диска или USB-устройства занимает слишком много времени.	• Диски или USB-устройства, содержащие большое количество файлов и папок, а также другой информации, могут загружаться длительное время.	• Это не является неисправностью.

РУССКИЙ



Технические характеристики

■ **ТИПИЧНЫЕ ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ АУДИО ХАРАКТЕРИСТИКИ**
- Количество каналов l **2**
- Частотный диапазон, 20~20000 Гц l **±0,8 дБ**
- Соотношение сигнал/шум, A Wtd. l **94 дБ**
- Динамический диапазон l **86 дБ**
- Общие гармонические искажения, 1 кГц l **0,009 %**
- Коэффициент детонации l **кварцевого кристалла**
- Выходной уровень аудиосигнала l **2 В средн.кв.**
- Цифровой выход, оптический, длина волны 660 нм l **-20 ~ -15 дБм**

■ **ОПТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА СЧИТЫВАНИЯ**
- Лазер l **Полупроводниковый лазер**
- Длина волны l **760~800 нм**
- Числовая апертура l **0,45**

■ **ФОРМАТ СИГНАЛА**
- Частота дискретизации l **44,1 кГц**
- ЦАП l **Мультибитовое (Преобразование Сигма-дельта)**
- Избыточная дискретизация l **8 раз**

■ **ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**
- Напряжение питания l **230 В ~ 50 Гц**
- Потребляемая мощность l **14 Вт**
- Размеры (Ширина x Длина x Высота, включая выступающие части) l **440x95x258 мм**
- Вес (Нетто) l **3,4 кг**

Примечание: Конструкция и технические характеристики могут быть изменены в сторону их улучшения без соответствующего уведомления.

CD-5505

COMPACT DISC PLAYER
REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS
LECTEUR DE DISQUE COMPACT
ПЛЕЙЕР ДЛЯ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ КОМПАКТ-ДИСКОВ



5707-00000-487-1S